

Mal

Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

מִלְאָכִי: בַּיּוֹם יְהוָה יְהוָה יְהוָה מִשְׁאָה: 1
 Malachi by Israel to of Jehovah of the word The burden
 H4401 H3027 H3478 H0413 H3068 H1697

The burden of the word of Jehovah to Israel by Malachi.

לֹא אָהַבְתָּנוּ אֲהַבְתָּנוּ בְּמַה וְאָמַרְתָּנִי יְהוָה אָמַרְתָּנִי אֲהַבְתִּי אֲהַבְתִּי 2
 [Was] not have You loved us in what [way] And yet you say Jehovah says you I have loved
 H3808 H0157 H4100 H0559 H3068 H0559 H0853 H0157
 יְהוָה יְהוָה נָאֹם לְיַעֲקֹב עֵשָׂו אָחִי יְהוָה יְהוָה נָאֹם לְיַעֲקֹב עֵשָׂו אָחִי
 Jacob - And yet I have loved Jehovah says of Jacob Esau brother
 H3290 H0853 H0157 H3068 H5002 H3290 H6215 H0251

I have loved you, saith Jehovah. Yet ye say, Wherein hast thou loved us? Was not Esau Jacob's brother? saith Jehovah: yet I loved Jacob;

נַחַתָּתוֹ שְׁמָמָה דָּרְיוֹ אַתְּ וְאַשְׁמִים שְׁנָאָתִי עֵשָׂו אַתְּ וְאַתְּ
 his heritage waste his mountains - and laid I have hated Esau but
 H5159 H0853 H2022 H0853 H8130 H6215 H0853
 מִדְבָּר: לְתִנּוֹתָה
 of the wilderness for the jackals
 H8568

but Esau I hated, and made his mountains a desolation, and gave his heritage to the jackals of the wilderness.

וְנִבְנֶה וְנִשְׁׁוֹבֶן רְשַׁשְׁנוּ אָדָם תֹּאמֶר כִּי וְאַתְּ
 and build but we will return we have been impoverished Edom has said Even though
 H1129 H7725 H7567 H0123 H0559
 אָהָרֹן יְבּוֹנֵי יְבּוֹנֵי צָבָאֹת יְהוָה אָמַרְתָּנִי כָּה תְּרַבּוֹתָה
 will throw down but I may build of hosts Jehovah says thus the desolate places
 H2040 H0589 H1129 H1992 H3068 H0559 H3541 H2723
 אֲשֶׁר וְהָעָם רְשַׁעַת גָּבֵיל לְהָדָם וְקָרְאָה
 against whom and the people of Wickedness the Territory to them and they shall be called
 H7564 H1366 H1366 H7121
 עַזְלָם: יְהוָה עַזְלָם: יְהוָה עַזְלָם: יְהוָה
 ever forever Jehovah will have indignation
 H5769 H5704 H3068 H2194

Whereas Edom saith, We are beaten down, but we will return and build the waste places; thus saith Jehovah of hosts, They shall build, but I will throw down; and men shall call them The border of wickedness, and The people against whom Jehovah hath indignation for ever.

לְגַבּוּל מֵעַל יְהוָה יְהוָה תְּרִאָנָה וְעַיְנֵיכֶם
 beyond the border upon Jehovah is magnified shall say and you shall see And Your eyes
 H1366 H3068 H1431 H0559 H7200

יִשְׂרָאֵל:
 of Israel
 H3478

And your eyes shall see, and ye shall say, Jehovah be magnified beyond the border of Israel.

אֵת	אָנָי	אָבָּא	אָמַד	וְאָמַד	אָרְגַּנּוּ	עָבֵד	וְעָבֵד	אָבָּא	יְכַבֵּד	בָּן	6
where	I	am the Father	Then if	[his] master	and a servant	[his] father	honors	A son			
H0346	H0589	H0001		H0113	H5650	H0001	H3513				

צָבָאֹת	יְהֹוָה	מֹרָאִי	אָמַד	מֹרָאִי	אָמַד	אָרְגַּנּוּ	אָבָּא	כָּבוֹד	וְאָמַד	כָּבוֹד	
of hosts	Yahweh	says	[is] My reverence	where	I	[am] a Master	and if	[is] My honor			
H3068	H0559			H0346	H0589	H0113		H3519			

אָתָּה	בָּזְנָה	בְּמַה	וְאָמַרְתָּם	שְׁמַיִּים	בָּזְנָה	לְכָם					
-	have we despised	in what [way]	And yet you say	My name	who despise	priests					
H0853	H0959	H4100	H0559	H8034	H0959	H3548					

שְׁמַךְ
Your name
[H8034](#)

A son honoreth his father, and a servant his master: if then I am a father, where is mine honor? and if I am a master, where is my fear? saith Jehovah of hosts unto you, O priests, that despise my name. And ye say, Wherein have we despised thy name?

גַּאֲלָנוּךְ	בְּמַה	וְאָמַרְתָּם	מְנֻאָל	לְחַם	מִזְבֵּחַ	עַל-	מְנוּשִׁים	7
have we defiled You	in what [way]	but say	defiled	food	My altar	on	[You] offer	
H1351	H4100	H0559	H1351	H3899	H4196		H5066	
		הָוֹא:	נְבֹזָה	יְדֹוָה	שְׁלֹתָן		בְּאָמַרְכֶּם	
		is	contemptible	of Yahweh	the table		by saying	
		H1931	H0959	H3068	H7979		H0559	

Ye offer polluted bread upon mine altar. And ye say, Wherein have we polluted thee? In that ye say, The table of Jehovah is contemptible.

פָּסָח	תִּשְׁנֹה	וְקִיּ	רַע	אָן	לִזְבַּח	עִיר	תִּגְנֹשׁוּ	וְקִיּ	8
the lame	you offer	and when	evil	[Is it] not	as a sacrifice	the blind	you offer	And when	
H6455	H5066			H0369	H2076	H5787	H5066		
אוֹ	תִּרְצַחַךְ		לִפְתַּחְתָּךְ	אָנָּה	תְּקִרְבָּהּ	רַע	אָנָּה	וְתִּלְחָה	
	would he be pleased with you		to your governor	then	Offer it	evil	[Is it] not	and sick	
	H7521		H6346	H4994	H7126		H0369		
				צָבָאֹות:	יְהֹוָה	אָמַר	פָּרוּךְ	הַיְשָׁא	
				of hosts	Yahweh	says	you	would he accept favorably	
				H3068	H0559	H6440	H6440	H5375	

And when ye offer the blind for sacrifice, it is no evil! and when ye offer the lame and sick, it is no evil! Present it now unto thy governor; will he be pleased with thee? or will he accept thy person? saith Jehovah of hosts.

מִינְדְּכֶם	וַיַּחֲנֹנוּ	אֶל	כְּנִיר	אָנָּה	תְּלִוָּה	וְעַתָּה	9
by your hands	that He may be gracious to us	God's	favor	I pray	entreat	But now	
H3027		H0410	H6440	H4994		H6258	
צָבָאֹות:	יְהֹוָה	אָמַר	פָּרוּךְ	מִכְּמָה	הַיְשָׁא	תְּזִהְהָה	
of hosts	Yahweh	says	favor	you	will He accept favorably	[While] is being [done]	
	H3068	H0559	H6440		H5375	H2063	H1961

And now, I pray you, entreat the favor of God, that he may be gracious unto us: this hath been by your means: will he accept any of your persons? saith Jehovah of hosts.

וְלֹא־
so that not **דַּלְתִּים** **וַיְסַגֵּר**
the doors and who would shut **בְּכֶם**
among you **נִמְצָה** **מִי**
[is there] even Who
[H3808](#) [H5462](#) [H1571](#) [H4310](#)

יְהֹוָה
Yahweh **אָמַר** **בְּכֶם** **חָפֵץ** **לִי** **אִיזֶה** **חָנָם** **מִזְבֵּחַ** **תְּאִירֹו**
says in you pleasure I Have no in vain [on] My altar you would kindle fire
[H3068](#) [H0559](#) [H2656](#) [H0369](#) [H2600](#) [H4196](#) [H0215](#)

מִידְכֶּם:
from your hands **אָרְצָה** **לֹא־**
will I accept nor **וְמִנְחָה**
and an offering [H3027](#) [H7521](#) [H3808](#) [H4503](#)
צָבָאות:
of hosts

Oh that there were one among you that would shut the doors, that ye might not kindle fire on mine altar in vain! I have no pleasure in you, saith Jehovah of hosts, neither will I accept an offering at your hand.

שְׁמִי
My name **גָּדוֹל** **מִבָּאֹו** **וְעַד־**
[shall be] great its going down and even to **שְׁמַנֵּשׁ**
[H8034](#) [H3996](#) [H5704](#) [H8121](#) **מִמִּזְרָחַ**
from the rising [H4217](#)

וְמִנְחָה
and offering **לְשָׁמִי** **שָׁמַרְתָּ** **מִקְרָרָה**
to My name [shall be] offered incense **מִקְרָם**
[H4503](#) [H8034](#) [H5066](#) [H4725](#) **בְּכָל־**
place and in every among the Gentiles
[H3605](#)

צָבָאות:
of hosts **יְהֹוָה** **אָמַר** **בְּגּוּיּוֹם** **שְׁמִי** **גָּדוֹל** **כִּי־**
Yahweh says among the nations My name shall be great for **טֹהוֹרָה**
[H3068](#) [H0559](#) [H8034](#) [H8034](#) [H2889](#)

For from the rising of the sun even unto the going down of the same my name shall be great among the Gentiles; and in every place incense shall be offered unto my name, and a pure offering: for my name shall be great among the Gentiles, saith Jehovah of hosts.

וְנִיבּוּ
and its fruit **הִוא** **מַנְאָל** **אָדָנִי** **שְׁלַתָּן** **בְּאָמְרָכְםָ**
is defiled of Yahweh the table in that you say **אָוֹתָוּ**
[H1931](#) [H1351](#) [H0136](#) [H7979](#) [H0559](#) **מַתְלָלִים**
profane [H0853](#)

בְּזִבְחָה:
Its food [is] contemptible
[H0400](#) [H0959](#)

But ye profane it, in that ye say, The table of Jehovah is polluted, and the fruit thereof, even its food, is contemptible.

צָבָאות:
of hosts **יְהֹוָה** **אָמַר** **אָוֹתָוּ** **וְהַפְּחַתָּם** **מִתְלָאָה** **הַבָּהָת** **וְאָמְרָתָם**
Yahweh says it and you sneer at what a weariness Oh and You say
[H3068](#) [H0559](#) [H0853](#) [H5301](#) [H4972](#) [H2009](#) [H0559](#)

הַמִּנְחָה
an offering **אַתָּה** **וְהַבָּאתָם** **הַחֹלֶה** **וְאַתָּה** **הַפְּסַחַה** **וְאַתָּה** **נֹולֶל** **וְהַבָּאתָם**
- thus you bring the sick and the lame and the stolen and you bring
[H4503](#) [H0853](#) [H0935](#) [H0853](#) [H6455](#) [H0853](#) [H1497](#) [H0935](#)

סָ **יְהֹוָה:** **אָמַר** **מִידְכֶּם** **וְהַאֲרָצָה**
- Yahweh says from your hand this Should I accept
[H3068](#) [H0559](#) [H3027](#) [H0853](#) [H7521](#)

Ye say also, Behold, what a weariness is it! and ye have snuffed at it, saith Jehovah of hosts; and ye have brought that which was taken by violence, and the lame, and the sick; thus ye bring the offering: should I accept this at your hand? saith Jehovah.

וְזַבְּחַ	וְנַדֵּר	זָכֵר	בְּעִירָרֹ	וַיֵּשׁ	נוֹכֵל	וְאַרְוֹר
but sacrifices	and takes a vow	a male	in his flock	and who has	[be] the deceiver	But cursed
H2076	H5087	H2145	H5739	H3426	H5230	H0779
אֲבָאֹת	יְהָוָה	אָמַר	אָנָּי	גָּדוֹל	כִּי	מְשֻׁחָת
of hosts	Yahweh	says	I	[am] a great	King	what is blemished
H3068	H0559	H0589			H4428	H7843
			בְּגּוּם :		נוֹרָא	וְשָׁמְרִ
			among the nations		[is to be] feared	and My name
					H3372	H8034

But cursed be the deceiver, who hath in his flock a male, and voweth, and sacrificeth unto the Lord a blemished thing; for I am a great King, saith Jehovah of hosts, and my name is terrible among the Gentiles.